

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 167

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60. (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— (Preis der Einzelnummer 25 Rp. plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60. (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Sennerei-Genossenschaft Gossau (ZH).  
Bilanzen. — Bilans. — Bilancio.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Juni 1962). — Office suisse de compensation (résultats du service règlementé des paiements en juin 1962).

Weisungen Nr. 21 betreffend das Internationale Weizenabkommen von 1962. — Instructions No 21 concernant l'Accord international sur le blé de 1962. — Istruzioni No 21 concernenti l'accordo internazionale sul grano del 1962.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von 10 Inhaber-Obligationen der 4¼% Dow Chemie A.G., Basel, Anleihe 1959, Nr. 8022/31, zu Fr. 1000 mit Coupons per 30. November 1962 II, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 29. Juni 1962 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, d. h. bis 10. Juli 1963, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (416<sup>3</sup>)

Basel, den 5. Juli 1962.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Es werden die Wasserbezugscheine Nrn. 588 und 589 der Gemeinde-wasserversorgung Davos, lautend auf Frau Lucie Stiffler, Davos, als vermisst gemeldet.

Auf bezügliches Gesuch hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Titel innert 6 Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls sie als kraftlos erklärt werden müssen. (128<sup>3</sup>)

Davos, den 13. Juli 1962.

#### Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart:

S. Wehrli.

Es werden vermisst:

- Fr. 9 990 Sparheft der Kantonbank Schwyz Nr. 542641
- Fr. 10 000 Sparheft der Kantonbank Schwyz Nr. 545383
- Fr. 10 000 Sparheft der Sparkasse Küsnacht A.G. Nr. 8369
- Fr. 5 000 Sparheft der Sparkasse Küsnacht A.G. Nr. 9552

Der Inhaber dieser Sparhefte wird aufgefordert, diese innert sechs Monaten der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls Kraftloserklärung erfolgt. (441<sup>3</sup>)

Küsnacht a.R., den 18. Juli 1962.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Es werden vermisst:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, im 9. Rang, angegangen 2. April 1930.  
Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, im 30. Rang, angegangen 1. September 1936, beide haftend auf der Liegenschaft Eggerswil, Parzellen Nrn. 75, 76, 92, 94 Grundbuch Nottwil und Nrn. 318, 340 Grundbuch Neuenkirch, der Gebr. Bachmann, Eggerswil, Nottwil.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird der Inhaber der genannten Schuldbriefe hiemit aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (134<sup>3</sup>)

Sursee, den 11. Juli 1962.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

Es werden vermisst:

- a) Verschreibung von Fr. 5000, AW 6051, vorgangsfrei, expdt. 4.1.1883, 5%, losbar in 10 Jahren, Martini 1882 angehend, von Carl Schürpf, zu Gunsten von Hugo Grimmer auf Meinau.
- b) Verschreibung von Fr. 4000, AW 6052, Vorgang Fr. 5000, expdt. 4.1.1883, 5%, losbar jährlich, Martini 1882 angehend, von Carl Schürpf, zu Gunsten von Tobias Hotz, in Baar.
- c) Verschreibung von Fr. 1000, AW 6061, Vorgang Fr. 9000, expdt. 18.1.1883, 5%, losbar jährlich, Martini 1882 angehend, von Carl Schürpf, zu Gunsten von Joh. Gretener, Baar.

d) Verschreibung von Fr. 2000, AW 6062, Vorgang Fr. 10 000, expdt. 18.1.1883, losbar jährlich, 5%, Martini 1882 angehend, von Carl Schürpf, zu Gunsten von Jak. Schwerzmann, Baar.

e) Verschreibung von Fr. 1000, AW 6063, Vorgang Fr. 12 000, expdt. 18.1.1883, 5%, losbar jährlich, Martini 1882 angehend, von Carl Schürpf, zu Gunsten von Jakob Schwerzmann.

f) Verschreibung von Fr. 500, AW 6327, Vorgang Fr. 13 000,

g) Verschreibung von Fr. 500, AW 6328, Vorgang Fr. 13 500,

beide expdt. 26.6.1883, losbar jährlich, 5%, Martini 1882 angehend, von Frau Cath. Schürpf geb. Ehrler, zu Gunsten dem Jakob Schwerzmann, sämtliche sieben Titel haften auf der Liegenschaft Assek. Nr. 237 GBP. Nr. 246 an der Ottostrasse in Cham, des Burkhard Troxler von Rickenbach, Bäckermeister, Cham (Grundbuch Cham Band IX Folio 36).

2. Pfandtitel nach altem zug. Recht von Fr. 7000, lautend zu Gunsten der Erben des Alois Rogenmoser sel. und haftend nach einem Vorgang von Fr. 5000 auf der Liegenschaft des Meinrad Rogenmoser-Küttel sel., in Oherägeri, Mitteldorf (Grundbuch Band XI Folio 91).

Die unbekanntenen Inhaber der vermissten Pfandtitel werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens am 20. Juli 1963 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt werden. (440<sup>3</sup>)

Zug, den 18. Juli 1962.

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. V. Schaller.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Schuldbrief von Fr. 15 000, vom 11. August 1885, lautend auf Rudolf Müller-Hörning, Xylograph, von und in Zürich, heutiger Grundpfand Eigentümer Karl Mumenthaler, Susenbergstrasse Nr. 29, Zürich 7, zu Gunsten Friedrich Hörning, Kaufmann, von Zürich, in Paris, seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, tastend heute im 10. Rang auf der Liegenschaft zur Leutpriesteri am Grossmünsterplatz, Zürich I, Kat. Nr. 339; Grundbuchamt Zürich (Altstadt).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 15. November 1961.

(414)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a.o. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Nous, Président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire au porteur de 2300 fr., taux 6%, inscrite le 12 mars 1937 à série 1G, N<sup>o</sup> 8176, et grevant en premier rang la parcelle du pré N<sup>o</sup> 2983 de Tramelan, lieu dit «Derrière chez le Gros», d'une contenance de 127,67 ares, appartenant actuellement à Bernard Dessalles, cultivateur aux Reussilles, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Courtelary ou de se faire connaître dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (443<sup>3</sup>)

Courtelary, le 19 juillet 1962.

Le président du Tribunal:  
O. Trochler.

Nous, Président I du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de la cédula hypothécaire de 6000 fr. (6%), au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 11 septembre 1929 à série 1g, fol. 5715 et grevant en 1<sup>er</sup> rang l'immeuble N<sup>o</sup> 364 de Buis appartenant à Mlle Julie Prongué et à M. Pierre Prongué, de produire ce titre à notre Greffe dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (435<sup>3</sup>)

Porrentruy, 14 juillet 1962.

Le Président I du Tribunal du district de Porrentruy:  
Jobé.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 29. Juni 1962 wurde der vermisste Schuldbrief von Fr. 525, ausgestellt am 21. Juli 1925, lautend auf den Schuldner Alfred Meier, geb. 1890, Johannessen Sohn, Fabrikarbeiter, im Frieden in Glattfelden, und zu Gunsten von Lina Atzenweiler-Frei, geb. 1880, an der Steig, in Glattfelden, im ersten Range lastend auf ungefähr 16 Aren Acker im Eichhölzli, Gemeinde Glattfelden (neuer Beschrieb: Kat. Nr. 405, 12,56 Aren Acker im Eichhölzli); Grundprot. Glattfelden Bd. 38 pg. 301, als kraftlos erklärt. (142)

Bülach, 18. Juli 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach  
der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

10. Juli 1962. Druckerei.  
**E. Hürzeler**, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3062). Buchdruckerei. Diese Firma ist infolge Überenganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1962 an die «Hürzeler AG», in Regensdorf, erloschen.
10. Juli 1962. Druckerei.  
**Hürzeler AG**, in Regensdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Druckerei für Buchdruck und andere Druckverfahren. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, ist zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll- libertiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «E. Hürzeler», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1962, nach der die Aktiven Fr. 430 054.94 und die Passiven Fr. 153 767.75 betragen, zum Preise von Fr. 276 287.19, von dem Fr. 191 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 105 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung libertiert. Die Gesellschaft beabsichtigt, eine in Regensdorf gelegene Landparzelle, näher bezeichnet in den Statuten, zum Preise von höchstens Fr. 160 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Eugen Hürzeler, in Rüschlikon, Präsident, und Hugo Hürzeler, in Zürich, beide von Gretzenbach (Solothurn). Rechtsdomizil: bei der Gemeindeverwaltung Regensdorf. Geschäftsdomizil: Flüelastrasse 10 in Zürich 9.
11. Juli 1962.  
**Fritz Schmid, Clichés**, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1918, Seite 1670). Clichés-Fabrikation. Einzelprokura ist erteilt an Andreas Neidhart, von Ramsen (Schaffhausen), in Zürich.
11. Juli 1962. Waren aller Art.  
**Ferdinand Müller**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Müller, von Räuhelising (Thurgau), in Zürich 2. Handel mit Waren aller Art. Rieterstrasse 120.
11. Juli 1962. Lederbekleidung usw.  
**Hilda Karpatly**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Hilda Karpatly geborene Szabo, ungarische Staatsangehörige, in Sellhien. Einzelunterschrift ist erteilt an Ludwig Karpatly, ungarischer Staatsangehöriger, in Sellhien. Fabrikation von und Handel mit Kleidern, insbesondere Lederbekleidungen. Eugen-Huber-Strasse 117.
11. Juli 1962.  
**Fritz Mindermann, Hotel Garni Rex**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Mindermann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 6. Betrieb des Hotels Garni Rex. Wejnbergstrasse 92.
11. Juli 1962. Bauunternehmung.  
**Walter Stöckli**, in Hinwil. Inhaber dieser Firma ist Walter Stöckli, von Oberbözberg (Aargau), in Hinwil. Bauunternehmung. In Hadlikon. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. IV HRV.)
11. Juli 1962. Baugeschäft.  
**Otto Girsberger**, in Ossingen (SHAB. Nr. 75 vom 2. April 1951, Seite 789). Baugeschäft. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
11. Juli 1962. Bautechnische, chemische Erzeugnisse.  
**Siegfried Keller AG**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1962, Seite 174). Herstellung und Vertrieb von bautechnischen und chemischen Erzeugnissen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Richard Kurz, von Winterthur, in Zürich, Klaus Thele, deutscher Staatsangehöriger, in Basersdorf (Zürich), Erwin Tuschmid, von Thundorf (Thurgau), in Wallisellen, und Emil Zeller, von Winterthur, in Wallisellen.
11. Juli 1962.  
**Specken & Co., Technische Neuheiten**, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 116 vom 26. Juni 1958, Seite 1742). Vertrieb von technischen Neuheiten. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Alphonse Specken ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten Edgar Specken, von Vals (Graubünden), in Egg (Zürich). Die Prokura von Theodor Kuster ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Jacqueline Specken, von Vals (Graubünden), in Egg (Zürich).
11. Juli 1962. Alkoholfreie Getränke.  
**L. Frischknecht**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Lidia Frischknecht, von Kaisten (Aargau), in Zürich 6. Fabrikation von alkoholfreien Getränken. Stampfenbachstrasse 70.
11. Juli 1962. Chemisch-technische, pharmazeutische Produkte.  
**Dulsa A.-G. in Liq.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1951, Seite 2918). Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer und pharmazeutischer Produkte usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Juni 1962 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.
11. Juli 1962.  
**Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG**, in Adliswil (SHAB. Nr. 231 vom 8. Oktober 1959, Seite 2770). Fritz Bieler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Werner Stricker; er bleibt Geschäftsleiter und führt weiterhin Kollektivunterschrift mit Verwaltungsratspräsident Emil Egli oder Verwaltungsratsvizepräsident Heinrich Kunz. Als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist neu gewählt worden Dr. Bruno Anderegg, von Wattwil, in Zürich.
11. Juli 1962.  
**Spiralbürsten A.-G.**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2616). Fabrikation und Vertrieb von technischen Bürsten usw. Samuel Emil Vollenweider ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Erzinger, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Max Vollenweider, von Affoltern a. A., in Horgen.

11. Juli 1962.

**Reag Reklame Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1958, Seite 178). Theodor Oppenheim ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Der Prokurist Julius Landau zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. Juli 1962. Kolonialwaren, Weine, Spirituosen.

**F. Zahner & Co. Aktiengesellschaft**, in Zollikon (SHAB. Nr. 195 vom 23. August 1954, Seite 2165). Handel mit Kolonialwaren, Weinen und Spirituosen, chemischen Produkten und Textilien usw. Fritz Schifferli und Karl Dannecker-Graf sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des letztgenannten ist erloschen.

11. Juli 1962. Beteiligungen.

**Montis A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1954, Seite 1673). Beteiligungen an Unternehmungen aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 47 in Zürich 2 (e/o Firma Ernst Winterstein & Co.).

11. Juli 1962.

«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktion-Gesellschaft («La Suisse» Compagnie Anonyme d'Assurances Générales) («La Svizzera» Società Anonima di Assicurazioni Generali), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1906). Die Unterschrift von Emil Riethmüller ist erloschen. Georg Roth, Subdirektor, wohnt nun in Zollikon.

11. Juli 1962.

**Witwen- und Waisenkasse der Lehrerschaft der Kantonsschule Winterthur**, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 271 vom 21. November 1959, Seite 3218). Die Generalversammlungen vom 7. Juli 1960, 1. März 1961, 29. Juni 1961, 15. März 1962 und 21. Juni 1962 haben die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Hinterbliebenenkasse der Lehrerschaft der Kantonsschule Winterthur**. Die Genossenschaft bezweckt die Ausrichtung von Renten an die Hinterbliebenen ihrer Mitglieder. Die Bestimmungen über die finanziellen Leistungen der Mitglieder an die Genossenschaft sind teilweise neu gefasst worden.

11. Juli 1962.

**Autophon A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 19 vom 21. Januar 1962, Seite 239), mit Hauptsitz in Solothurn, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der Fernmeldetechnik usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Karl Obrecht, von Grenchen, in Küttigkofen, Mitglied des Verwaltungsrates.

11. Juli 1962.

**Zürcher Kantonalbank (Banque Cantonale de Zurich) (Banca Cantonale di Zurigo)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1962, Seite 1374). Staatliches Bankinstitut. Die Unterschriften von Walter Schweizer und Gottfried Spörri sowie die Prokura von Aldo Hediger sind erloschen. Walter Forster ist nicht mehr Protokollführer des Bankrates und der Bankkommission; er ist nun Vizedirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz und die Filialen Bülach, Meilen, Rüti, Uster, Winterthur und Zürich-Oerlikon und Einzelunterschrift für die Filialen Affoltern a.A., Andelfingen, Bauma, Dielsdorf, Horgen und Wald. Ernst Weilenmann ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz und die Filialen Bülach, Meilen, Rüti, Uster, Winterthur und Zürich-Oerlikon und Einzelunterschrift für die Filialen Affoltern a.A., Andelfingen, Bauma, Dielsdorf, Horgen und Wald ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Paul Edel, Robert Witzig und Jakob Wolfensberger-Angst; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Leopold Trütsch, von Schwyz, in Zürich, Heinrich Wunderli, von Richterswil und Zürich, in Zürich, und Erwin Moser, von Zwißelberg (Bern) und Zürich, in Zollikon; der Letztgenannte ist Protokollführer des Bankrates und der Bankkommission.

11. Juli 1962.

**Lehsinger's Handelsgesellschaft, Amsterdam, Filiale Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1962, Seite 1374), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Amsterdam. Ernst Gustav Ludwig Lehsinger ist infolge Todes aus dem Aufsichtsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als delegierter Aufsichtsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Walter Stör, von Zürich und Winterthur, in Zürich.

11. Juli 1962.

**Finter Bank Zürich**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1498). Alle zurzeit eingetragenen zeichnungsberechtigten Personen zeichnen für das Gesamtunternehmen.

11. Juli 1962.

**Asig. Arbeiter-Siedlungs-Genossenschaft**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1954, Seite 1685). Jakob Balmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wilhelm Graf, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben; er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

11. Juli 1962. Düngemittel.

**Nitrex AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. April 1962 und 28. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Förderung des Exportes von stickstoffhaltigen Düngemitteln, die von ihr angehörenden oder angeschlossenen in- oder ausländischen Unternehmungen produziert oder vertrieben werden. Sie kann sich im Rahmen ihres Zweckes an anderen Unternehmungen beteiligen oder eigene Unternehmen errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 200 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Brupbacher, von Meilen, in Zollikon, als Präsident; Emil Häuselmann, von und in Basel, als Vizepräsident, sowie Dr. Wilhelm Andreas Hawlik, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz (Oesterreich). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 74, in Zürich 1.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Aarwangen

12. Juli 1962. Reisen, Transporte.

**G. Witschi**, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Gottfried Witschi, von Wiggiswil (Bern), in Obersteckholz. Reise- und Transportunternehmen. Untersteckholzstrasse 6.



## Bureau Bern

1. Juli 1962. Tea-room.

Frau Iris Nussbaum, in Köniz. Inhaberin der Firma ist Wwe. Iris Dora Nussbaum geb. Patzer, von Densbüren (Aargau), in Köniz. Betrieb des Tea-room. «Pony», Hlesstrasse 47.

11. Juli 1962. Haushaltartikel.

Ernst Müller, Gleika-Versand, in Bern-Bümpliz, Herstellung und Verkauf technischer Haushaltartikel (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1961, Seite 2410). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

11. Juli 1962. Artikel für die Baubranche usw.

Konsolis A.G., in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Juni/5. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art und die Fabrikation von Artikeln für die Baubranche, insbesondere von Arcelit-Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden schriftlich erlassen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Rolf Schibler, von Walterswil, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, als Präsident, sowie Peter Schär, von Zauggenried, in Oberwangen, Gemeinde Köniz. Rolf Schibler führt Einzelunterschrift, Geschäftsdomizil: Schwarzenburgstrasse 210, bei Rolf Schibler.

## Bureau de Courtelary

12 juillet 1962.

Banque cantonale de Berne, succursale de St-Imier (FOSC. du 19 janvier 1961, N° 15, page 191), avec siège principal à Berne. Les pouvoirs de Germain Houriet, fondé de procuration, sont éteints.

## Bureau de Delémont

6 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Zeinar S.A., à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 27 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle peut également participer à d'autres entreprises ou sociétés. Elle achètera notamment la parcelle N° 797, d'Oberbipp, d'une contenance de 1000 centiares environ, pour le prix de fr. 30 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Les administrateurs sont Louis Lachat, de La Scheulte, à Delémont, président; Jean Plattner, de et à Bâle, vice-président, qui engage la société par leur signature collective à deux. Lieux: chemin de l'Industrie.

11 juillet 1962.

Garage Eaux-Vives S.A., à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage souterrain avec parking, colonnes de distribution d'essence, atelier de réparation, vente et acquisition de véhicules neufs ou d'occasion, de pneumatiques et d'accessoires en tous genres. Elle peut également participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 750 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, lorsque leurs adresses sont connues. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Les administrateurs sont: Louis Lachat, de La Scheulte, à Delémont, président, et Roger Gasser, de Planfayon, à Bienne, vice-président, qui engage la société en signant collectivement à deux. Lieux: chemin de l'Industrie.

## Bureau Interlaken

11. Juli 1962. Pension.

Georg Waelle, in Interlaken; Betrieb der Pension Rügenpark (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1933, Seite 1239). Die Firma wird infolge Geschäftsüber-ganges gelöst.

## Bureau de La Neuveville

12 juillet 1962. Café-restaurant.

Arthur Pletli, à La Neuveville, café-restaurant (FOSC. du 14 juillet 1932, N° 162, page 1735). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Emile Ritzmann», à La Neuveville, ci-après inscrite.

12 juillet 1962. Café-restaurant.

Emile Ritzmann, à La Neuveville. Le chef de la maison est Emile Ritzmann, de Schaffhouse, à La Neuveville. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Arthur Pletli», ci-dessus radiée. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Croix Fédérale». Grand-rue 6.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Juni 1962. Plasmaproducte usw.

Plasma-Protein GmbH., in Meggen. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Mai 1962, besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Vermittlung von und den Handel mit Blutplasma-Produkten und pharmazeutischen Spezialitäten, die Projektierung und Installation von Hämobanken, Fraktionieranlagen, Kälteanlagen, Liofilisierungen und Sterilräumen sowie die Ausführung von Forschungsaufträgen für die Industrie nebst der Bearbeitung immunologischer und klinisch-analytischer Fragen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000 und zerfällt in drei Stammanteile, einen zu Fr. 16 000 und zwei zu Fr. 2000. Gesellschafter sind: Dr. Etienne Willy Böttcher, von Deutschland, in Meggen, mit einem Stammanteil zu Fr. 16 000, der zur Hälfte durch Sacheinlagen (Kühlraumeinrichtungen, eine Tiefkühltruhe, Laboratoriumsmaterial und Bureaumaterial), alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Mai 1962 und bewertet mit Fr. 8000, liberiert ist; Armin Sonderegger, von Heiden, in Herisau, mit einem Stammanteil zu Fr. 2000 und Jesus Manuel Tarramera Sieso, von Spanien, in Barcelona, mit einem Stammanteil von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Gesellschafter Dr. Etienne Willy Böttcher und Nelly Böttcher-Sonderegger, von Deutschland, in Meggen, führen als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Lindenegg (bei Dr. Etienne Willy Böttcher).

10. Juli 1962.

City-Parking AG., Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die den Betrieb des Parkhauses «City-Parking», an der Zürichstrasse 35, in Luzern, mit Tankstellen bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Josef A. Vallaster, von und in Luzern; Mitglied ohne Unterschrift ist Sonja Vallaster-Hofmann, von und in Luzern. Einzelprokura ist erteilt an Walter Steger, von und in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Zürichstrasse 35.

10. Juli 1962. Schlosserei usw.

Josef Baumann's Erben, in Luzern, mechanische Schlosserei und autogene Schweisserei (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1953, Seite 1746). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Marie Baumann-Limacher aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Robert Baumann, von und in Luzern, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet nun: R. Baumann. Geschäftsnatur: Metallbau. Hirschengraben 26. Weiteres Geschäftslokal: Wyssmattstrasse in Kriens.

10. Juli 1962. Heizungsanlagen.

Hans Bracher, in Hitzkirch. Inhaber dieser Firma ist Hans Bracher, von Langenthal, in Hitzkirch. Einrichtung von Heizungen und Oelfeuerungen.

10. Juli 1962. Wäscheaussteuern usw.

A. Bohren, in Udligenswil, Handel mit Wäscheaussteuern usw. (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1887). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Juli 1962.

Electrohaus AG., in Luzern (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1310). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Oskar Kaspar, von Leutwil (Aargau), in Oftringen. Er führt die Unterschrift nicht.

10. Juli 1962. Hotel, Restaurant.

Dr. M. Frei, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Dr. Max Frei, von Zürich, in Thalwil. Betrieb des Hotels und Restaurants «Schlüssel». Franziskanerplatz 12.

10. Juli 1962. Kosmetische Produkte.

E. Frauendiener, Efra, in Kriens, kosmetische Produkte (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1958, Seite 1911). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Juli 1962. Schuhe.

Anton Gilli, in Geuensee, Schuhhandlung sowie Samen- und Wollhandel (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1942, Seite 2932). Der Inhaber betreibt nur noch den Schuhhandel.

10. Juli 1962. Stoffe, Seide, Konfektion.

Frau M. Heller-Birrer, in Geuensee, Handel mit Stoffen. Seide und Baumwolle, Konfektion (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1942, Seite 531). Diese Firma wird wegen Todes der Inhaberin gestützt auf Art. 68 HRV, von Amtes wegen gestrichen.

10. Juli 1962.

Käsergenossenschaft Geuensee-Dorf, in Geuensee (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1953, Seite 3128). Anstelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Engelbert Schmidlin, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde, als Aktuar in den Vorstand gewählt Anton Bucheli, von Schwarzenberg, in Geuensee. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

10. Juli 1962.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Eschenbach-Inwil, in Eschenbach (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1960, Seite 392). Die Unterschrift von Franz Sigrist ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Johann Joller, von Dallenwil, in Retschwil.

10. Juli 1962. Sanitäre Anlagen.

Ferdinand Meyer, in Neuenkirch. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Meyer, von Grosswangen und Neuenkirch, in Neuenkirch. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen.

10. Juli 1962.

Milchverwertungsgenossenschaft Unterdorf, in Udligenswil (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1948, Seite 3372). Die Unterschrift der aus dem Vorstände ausgeschiedenen Fritz Sigrist, Moritz Meierhans und Basil Riger sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Roman Stalder, von Hasle (Luzern) und Hohenrain; Vizepräsident Kassier: Oswald Meierhans, von Emmen und Udligenswil, und Aktuar Josef Lang, von Udligenswil, alle in Udligenswil. Der Präsident oder der Vizepräsident/Kassier zeichnet mit dem Aktuar.

10. Juli 1962. Südfrüchte.

Primeurs A.G. Luzern, in Luzern, Südfrüchte en gros (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1961, Seite 2570). Heinrich Rengel ist als Präsident und Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Theodor Bertolini.

10. Juli 1962. Maschinenfabrik usw.

H. Sidler & Co., in Eschenbach, Fabrikation und Reparatur landwirtschaftlicher Maschinen usw. (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1948, Seite 900). Kommanditgesellschaft. Josef Sidler ist als Gesellschafter ausgetreten; seine Kommandite von Fr. 20 000 ist erloschen. Die Kommandite von Hanny Bühlmann-Sidler wurde nach Rückzahlung von Fr. 5000 auf Fr. 10 000 reduziert. Die Kommanditärin Martha Sidler heisst nun infolge Verheiratung Martha Bachmann-Sidler und ist von Eschenbach (Luzern) und Inwil. Ihre Kommandite wurde infolge Rückzahlung von Fr. 10 000 auf Fr. 10 000 reduziert. Der Ehemann hat die Zustimmung erteilt. Neue Geschäftsnatur: Maschinenfabrik und mechanische Werkstätte, Vertrieb eigener und fremder Produkte.

10. Juli 1962. Chemische und technische Produkte usw.

Synthex A.G., in Luzern, chemische und technische Produkte usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 755). Als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Peter Kamber, von Arth, in St. Gallen. Die Prokura von Helen Römer ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Edgar Burgher, von Schmidrud, in Luzern. Er zeichnet zu zweien.

10. Juli 1962. Café, Photo.

Synnberg, in Luzern, Café Brasil und Photogeschäft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1956, Seite 227). Diese Firma ist infolge Todes des Inha-



bers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Berta Synnberg-Baumgartner», in Luzern.

10. Juli 1962. Café.

Berta Synnberg-Baumgartner, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Berta Synnberg geborene Baumgartner, von und in Luzern. Sie hat auf den 7. April 1962 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Synnberg», in Luzern, übernommen. Betrieb des Café Brasil, Sempacherstrasse 5.

12. Juli 1962.

Rlico-Papier AG., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Papieren aller Art, insbesondere mit solchen für Durchschrift ohne Kohlepapier. Sie ist berechtigt, Immobilien zu erwerben und zu veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Morf, von Illnau (Zürich), in Luzern. Adresse: Kasimir-Pfyfferstrasse 1 (beim Verwaltungsrat).

12. Juli 1962.

Weibel & Co. zur Glashalle, Luzern, in Luzern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1957, Seite 2550). Frieda Weibel-Meyer ist infolge Todes aus dieser Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 54 000 ist erloschen. Neue Kommanditärin ist Verena Zimmermann, von Basel, in Luzern, mit einer Kommandite von Fr. 10 000.

12. Juli 1962.

Betriebsgenossenschaft Hotel Reber au Lac, in Luzern (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1951, Seite 2791). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 8. Mai 1962 aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

12. Juli 1962. Gasthaus.

Alb. Stauffer, in Waldbrücke, Gemeinde Emmen, Gasthaus Löwen (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1959, Seite 3558). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «J. & J. Eggstein-Stauffer», in Waldbrücke, Gemeinde Emmen.

12. Juli 1962. Gasthaus.

J. & J. Eggstein-Stauffer, in Waldbrücke, Gemeinde Emmen. Unter dieser Firma sind Josef Eggstein-Stauffer und seine Ehefrau Josefine Eggstein-Stauffer, beide von Herlisberg, in Waldbrücke, Gemeinde Emmen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1962 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alb. Stauffer» in Waldbrücke, Gemeinde Emmen, übernommen hat. Betrieb des Gasthaus Löwen.

#### Zug - Zoug - Zugo

11. Juli 1962. Beteiligungen.

Rori A.G. in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2379/2380). Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

12. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Contelsa GmbH, in Zug, Beteiligungen und Finanzierungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3357). Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

12. Juli 1962. Bauunternehmung.

Rudolf Blumer, in Baar. Inhaber der Firma ist Rudolf Blumer, von Glarus, in Baar. Bauunternehmung, Inwilerstrasse 35.

12. Juli 1962. Materialien und Maschinen der Holz- und Metallbranche.

Palmaris A.G. (Palmaris S.A.) (Palmaris Ltd), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Erfindungen und Patenten und den Handel mit und die Vertretung von Materialien und Maschinen der Holz- und Metallbranche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Immobiliengeschäfte tätigen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Binningen. Domizil: Oswaldsgasse 13 (bei Dr. Joseph Hegglin).

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

26 juin 1962. Vins, liqueurs, articles de ménage.

G. Risse-Barras, succ. de Vve Louis Gapany-Morand, à Bulle. Le chef de la raison est Gilbert Risse, fils de Joseph, allé Barras, de La Roche, à Bulle. Commerce de vins et liqueurs, articles de ménage. Rue de Gruyères.

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

12 juillet 1962.

Société du Battoir de Dompierre, à Dompierre, société coopérative (FOSC. du 25 juin 1953, page 1539). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 16 mai 1962, la société a décidé que désormais les engagements de la société seront garantis en premier lieu par sa fortune sociale, puis, si un découvert subsiste, par la responsabilité solidaire de tous ses membres. Elle a en outre décidé que le conseil d'administration ne sera plus composé que de trois membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ils l'ont encore été sur d'autres points non soumis à publication. Maurice Waeber, d'Ueberstorf, président; Henri Ducry, fils de Candide, de Dompierre, vice-président, et Paul Pochon, de Dompierre, secrétaire, tous à Dompierre, signent collectivement à deux. Pierre Gisler, Médard Monney et Paul Monney, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

Rectification.

Electroverre Romont SA, à Romont (FOSC. du 5 juillet 1962, N° 151, page 1059). Date de la dernière publication: FOSC. du 24 avril 1956, N° 95, page 1051).

10 juillet 1962.

Société de laiterie de Chavannes-les-Forts, à Chavannes-les-Forts, société coopérative (FOSC. du 5 novembre 1947, N° 259, page 3272/73). Pierre Python, président, ne fait plus partie du comité. Ses pouvoirs sont éteints. Raymond Crotz, de et à Chavannes-les-Forts, est président; Joseph Barras, de et à Chavannes-les-Forts, est secrétaire-caissier (inscrit). Ils signent collectivement.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

11. Juli 1962. Liegenschaften.

Jos. Wobmann, in Neuendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Wobmann, von Kriens, in Neuendorf. Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

2. Juli 1962.

Constructa-Uhren A.G. (Montres Constructa S.A.) in Bettlach, Fabrikation von Roskopf- und genre Roskopfführen mit grande moyenne im Zentrum, usw. (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1959, Seite 2215). In der Generalversammlung vom 21. Mai 1962 wurde das Aktienkapital von Franken 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

##### Bureau Olten-Gösgen

10. Juli 1962. Bodenwische, Seifen usw.

Casimir Wyss, in Gretzenbach, Bodenwische, Seife usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1933, Seite 355). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Juli 1962. Drogerie und Sanitätsgeschäft.

Drogerie Nil, in Olten, Drogerie und Sanitätsgeschäft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1950, Seite 2326). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rohr (Aargau) (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1940) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 1962.

Fimag Beteiligungs-AG, in Olten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Finanzierungen und Beteiligungen an andern Gesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Heer, von Trimbach, in Olten, als Präsident; Walter Ringgenberg, von Ringgenberg (Bern), in Bern, als Vizepräsident; Dr. Rolf Portmann, von Aeschi (Solothurn), in Olten, als Sekretär, und Hans Käser, von und in Olten. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Konradstrasse 31 (beim Präsidenten Albert Heer).

11. Juli 1962.

Baugenossenschaft Sälihof, in Olten (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1960, Seite 627). Der Kassier Josef Demund ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier wurde der bisherige Aktuar Leodegar Ulrich gewählt. Neu wurde in die Verwaltung und zum Aktuar gewählt: Arnold Lüscher, von Muhen, in Olten. Kassier und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

##### Bureau Stadt Solothurn

12. Juli 1962.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Solothurn, (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 148), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Zum Prokuristen der Niederlassung ist ernannt worden Kurt Walti, von Seon (Aargau), in Olten. Er zeichnet zu zweien.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Nachtrag.

Ed. Züblin & Cie., A.G., Zweigniederlassung in Basel, Ausführung von Bauten usw. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1962, Seite 895), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des zum Vizedirektor ernannten Pierre Clot ist erloschen.

10. Juli 1962.

Diätrestaurant Gleich, in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1959, Seite 2504). Die Inhaberin heisst infolge Verheiratung nun Gerda Schöchlin-Gleich und ist Bürgerin von Gersau. Der Ehemann hat gemäss ZGB Art. 167 dem Geschäftsbetrieb zugestimmt.

10. Juli 1962. Bekleidung.

Spengler A.G., in Basel, Handels- und Versandunternehmen für Bekleidung usw. (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1961, Seite 1996). Prokura wurde erteilt an Albert Drosch, von Basel, in Riehen, und an Robert Koch, von Marbach (Luzern), in Solothurn. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

10. Juli 1962.

Beton-Bau A.G. (Construction en Béton S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 548). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Clarence Burkhard, von Schwarzhäusern und Winterthur, in Langenthal. Er führt keine Unterschrift.

10. Juli 1962. Strickwaren, Werbestudio.

Dareba A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Herstellung von und Handel mit Strickwaren sowie Betrieb eines Werbestudios. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ein Aktionär bringt laut Sacheinlagevertrag vom 29. Juni 1962 Modell-Fotos, Strickmodelle, Skizzen und Wollmaterial im Werte von Fr. 23 000, Mobilium im Werte von Fr. 10 000 und Goodwill für Fr. 8000 in die Gesellschaft ein und erhält hierfür 41 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Fridolin Saladin, als Präsident, Irene Häfliger, beide von und in Basel, Dr. Alfons von Zelterschwecht und Jutta Ingeborg von Zelterschwecht, beide deutsche Staatsangehörige, in Berlin-Lichterfelde, von denen die drei Letztgenannten zu zweien mit dem Präsidenten zeichnen, sowie Dr. Jost Anton Häfliger, von und in Basel, ohne Unterschrift. Domizil: Klingentalstrasse 87.

11. Juli 1962.

Stein A.G. Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausbeutung von Steinbrüchen, Verarbeitung von Steinen für Bau und Grabmal sowie Betrieb eines Marmorwerks. Sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 55 000, eingeteilt in 55 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen er-

folgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Roger Baumann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Dr. Baumann).

11. Juli 1962. Technische und chemische Industrieprodukte usw. Standard Chemie A.G., in Basel, technische und chemische Industrieprodukte usw. (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1955, Seite 3299). Neues Domizil: Rheinfelderstrasse 10 (bei Objecta Treuhand- und Verwaltungen A.G.).

11. Juli 1962. Liegenschaften. Arnos A.G., in Basel, Terrains und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1956, Seite 74). Neues Domizil: Rheinfelderstrasse 10 (bei Objecta Treuhand- und Verwaltungen A.G.).

11. Juli 1962. Liegenschaften. Serata A.G., in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 104 vom 4. Mai 1956, Seite 1166). Neues Domizil: Rheinfelderstrasse 10 (bei Objecta Treuhand- und Verwaltungen A.G.).

11. Juli 1962. Feldtag Immobilien-Gesellschaft Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1956, Seite 74). Neues Domizil: Rheinfelderstrasse 10 (bei Objecta Treuhand- und Verwaltungen A.G.).

11. Juli 1962. Objecta Treuhand- und Verwaltungen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1958, Seite 2055). Neues Domizil: Rheinfelderstrasse 10.

11. Juli 1962. Chemische Produkte. Durand & Huguenin A.G., in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 549). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Dr. Arthur Wilhelm sowie Dr. Hermann Hauser infolge Todes ausgeschieden. Die Unterschrift des Dr. Arthur Wilhelm ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jürg Engli, von Chur, Tschierschen und Riehen, in Arlesheim, als Präsident mit Unterschrift zu zweien, sowie Dr. Armin Baumgartner, von Wildhaus- und St. Gallen, in Binningen, ohne Unterschriftsberechtigung.

11. Juli 1962. Kobag Spar-, Bau- und Hypothekenbank A.G. (Cobac Banque hypothécaire d'épargne et de construction S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1959, Seite 3604). Die Unterschrift des Direktors Johann Jakob Günthardt ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der Prokurist Hans Jakob Häslü, nun in Oberwil (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

30. Juni 1962. Papierwaren usw. Frey & Co., in Muttenz, Papierwarenfabrikation usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1959, Seite 2388). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Frey-Bareiss ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 75 000 ist René von Gunten-Geissbühler, von Sigriswil, in Muttenz, in die Gesellschaft eingetreten. Er führt Einzelprokura.

11. Juli 1962. Lebensmittel. Ernst Werdenberg-Segga, in Allschwil, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1954, Seite 1558). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juli 1962. Baugeschäft. Ad. Tarelli, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Tarelli-Wernli, von Arboldswil, in Birsfelden. Baugeschäft. Baslerstrasse 6.

11. Juli 1962. Taxi- und Carfahrten. Heinrich Wüthrich-Dietler, in Liestal, Taxameterbetrieb (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1951, Seite 2459). Neue Geschäftsnatur: Taxi- und Autocarunternehmung.

11. Juli 1962. Lumpen usw. Roh-Text Remund & Ziegler, bisher in Pratteln, Ankauf von Lumpen aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1959, Seite 2484). Der Sitz wurde nach Muttenz verlegt. Farnsburgerstrasse 8.

11. Juli 1962. Kestenhholz Kartonagenfabrik A.G., in Binningen (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1957, Seite 1995). In der Generalversammlung vom 5. Juni 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Kestenhholz A.G. Das Grundkapital von Fr. 150 000 wurde durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 165 000 erhöht, eingeteilt in 150 Aktien zu Fr. 1000 und 150 Aktien zu Fr. 100, alle voll liberiert und auf den Namen lautend. Weitere Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschrift des Jakob Baumberger-Kieslinger ist erloschen.

11. Juli 1962. Lithographie. Litho A.G., in Binningen, Führung eines Lithographiebetriebes usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1960, Seite 788): In der Generalversammlung vom 5. Juni 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 60 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 100 auf Franken 70 000 erhöht, eingeteilt in 60 Aktien zu Fr. 1000 und 100 Aktien zu Fr. 100, alle voll liberiert und auf den Namen lautend. Eine weitere Änderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

11. Juli 1962. Emil Helfenstein, Hoch- und Tiefbau A.G., in Münchenstein (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Seite 3314). Aus dem Verwaltungsrat sind Emil Helfenstein-Mayer, Präsident, Max Helfenstein-Lichtensteiger, Hans Helfenstein und Trudi Erb-Helfenstein ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Adelbert Eckstein, von und in Basel, als Präsident; Etienne Joseph Gisler-Grienerberger, von Basel, in Binningen, als Vizepräsident; und Pirmin Josef Schmid-Wabra, von und in Kaiseraugst (Aargau), als Mitglied. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit Pirmin Josef Schmid. Zum weiteren Mitglied des Verwaltungsrates und zum Geschäftsführer wurde ernannt Hugo Schauli-Droll, von und in Kaiseraugst. Er führt Einzelunterschrift.

11. Juli 1962. Strickwaren. Handschin & Ronus Aktiengesellschaft, in Liestal, Fabrikation von Strickwaren usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1157). Die Prokura des Dr. Heini Nägeli ist erloschen.

11. Juli 1962. Wein usw. Straumann A.G., in Liestal, Handel mit Weinen usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1957, Seite 1109). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Buser-Hess, von Zunzgen, in Niederdorf.

11. Juli 1962. Getränke.

Pecosa AG, in Sissach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Getränken. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen oder solche Unternehmungen zu übernehmen, Lizenzen zu verwerten sowie Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Arnold Stehlin, von Basel, in Bottmingen (Basel-Landschaft), Präsident; Edmund Buchenhorner, von Eptingen (Basel-Landschaft), in Sissach, Vizepräsident und Fritz Wüthrich, von Thun und Trub (Bern), in Thun. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse (bei der Mineralquelle Eptingen A.G.).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

11. Juli 1962. Liegenschaften. Rhenintra A.G., in Schaffhausen, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1961, Seite 2668). Neues Geschäftsdomizil: Fronwagplatz 7, bei E. Rudischhauser.

#### Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

11. Juli 1962. Optisch-elektromechanische Geräte. Saluz GmbH, in Obereggen (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1962, Seite 1691). Gemäss Nachtrag vom 29. Juni 1962 zur öffentlichen Urkunde vom 29. März 1962 und Statuten vom 12. Januar 1962 lautet die Firma jetzt Meopta GmbH.

11. Juli 1962. Appenzell-Innerrhodische Kantonbank (Banque Cantonale d'Appenzell Rh.I.), in Appenzell, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1957, Seite 1231). Gemäss Beschluss des Grossen Rates vom 29. März 1962 wurde das Dotationskapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht. Aus dem Bankrat sind ausgeschieden Beat Dörig und Andreas Rempfler. Als neue Mitglieder wurden Dr. Raymond Broger, von und in Appenzell, und Jakob Brülisauer, von Appenzell, in Haslen, Gemeinde Schlatt-Haslen, gewählt. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt. Ferner ist die Prokura von Georg Brunner erloschen. Kollektivprokura wurde an Emil Keller, von Appenzell, und Robert Schmitter, von Widnau, beide in Appenzell, erteilt. Präsident, Vizepräsident, Direktor und Prokuristen führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. Juni 1962. Mechanische Musik GmbH, Buchs SG, in Buchs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Schallplatten und anderen Vorrichtungen zur mechanischen Wiedergabe von Tonwerken. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Peter Weisser, von Amriswil, in Buchs, mit einer Stammeinlage von Franken 11 000, und Walter Hagmann, von Oberhelfenschwil, in Buchs, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Gesellschafter Dr. Peter Weisser ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstr. 29, bei Doktor Peter Weisser.

30. Juni 1962. Filigran Stahl AG., Buchs SG., in Buchs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Patenten, Lizenzen und deren Auswertung mittels Abgabe von Lizenzen an Dritte, insbesondere auf dem Gebiete der Filigran Stahlbauweise, sowie Aquisition, Betreuung und technische Beratung von Lizenznehmern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Weisser, von Amriswil, in Buchs. Geschäftsdomizil: Bahnhofstr. 29, bei Dr. Peter Weisser.

10. Juli 1962. Hoch- und Tiefbau. Pozzi & Co. A.G., in Wattwil, Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien aller Art usw. (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1955, Seite 2609). Jean Pozzi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Mitglied ohne Unterschrift gewählt Peter Kauf, von Wellhausen (Thurgau), in Ebnat. Dr. Curt Schirmer, Präsident, führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Angelo Pozzi, von Genestrerio, in Uznach, Geschäftsführer. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Schaelebaum, von Alt St. Johann, in Wattwil, und Heinrich Graf, von Oberuzwil, in Degersheim.

10. Juli 1962. Holzbau. Wenk & Sohn, in Goldingen. Kaspar Wenk und Josef Wenk, beide von Wildhaus, in Goldingen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 ihren Anfang nahm. Einzelprokura ist erteilt an Zita Wenk-Pfister, von Wildhaus, in Goldingen. Holzbaugeschäft. Riederstrasse.

10. Juli 1962. Mosterei usw. Ernst Heeb, in A. U. Inhaber der Firma ist Ernst Heeb-Eugster, von Altstätten (St. Gallen), in Au. Einzelprokura wurde erteilt an Maria Heeb-Eugster, von Altstätten (St. Gallen), in Au. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau besteht allgemeine Gütergemeinschaft. Mosterei, Handel mit Getränken. Dorf.

10. Juli 1962. Grabmäler usw. Emil Giubellini & Co., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Grabmalen in Natur- und Kunststein usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3587). Kollektivgesellschaft. Die Gesellschafterin Laura Kies heisst infolge Verheiratung Laura Giubellini-Kies; sie bleibt Bürgerin von St. Gallen. Zwischen den Gesellschaftern Emil Giubellini-Kies und Laura Giubellini-Kies besteht vertragliche Gütertrennung.

10. Juli 1962. Ulrich Zürcher, Autospritzwerk, in Goldach. Inhaber der Firma ist Ulrich Zürcher-Züllig, von Wolfhalden, in Goldach. Einzelprokura ist erteilt an Maria Zürcher-Züllig, von Wolfhalden, in Goldach. Autospritzwerk. St. Gallerstrasse 56.



11. Juli 1962.

**Leih- & Sparkassa Eschenbach**, in Eschenbach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1961, Seite 2392). Dr. Otto Hegglin, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Josef Gebert wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1962.

**Landw. Genossenschaft Engelburg**, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1950, Seite 676). Rudolf Gillart, Vizepräsident und Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Ernst Bucher ist als Kassier und Geschäftsführer zurückgetreten, bleibt aber als Beisitzer im Vorstand. Seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Der bisherige Beisitzer Johann Steinmann, von Ohmstal, in Engelburg, Gde. Gaiserswald, wurde zum Aktuar ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Paul Bollhalder, von Alt St. Johann, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald, Vizepräsident, und Alois Bachmann, von Amden, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald, Kassier und Geschäftsführer. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Geschäftsführer kollektiv zu zweien.

11. Juli 1962.

**Schönenberger Karl Elektrische- & Telefonanlagen Wil**, in Wil (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1931, Seite 691). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juli 1962. Elektrische Anlagen.

**Schönenberger Karl**, in Wil. Inhaber der Firma ist Karl Schönenberger-Strasser, von Kirchberg (St. Gallen), in Wil. Elektrische Anlagen. Mattstrasse 6.

11. Juli 1962. Hotel-Restaurant.

**Marcel Aebi**, in Sax, Gemeinde Sennwald. Inhaber der Firma ist Marcel Aebi, von Seeburg (Bern), in Sax, Gemeinde Sennwald. Betrieb des Hotel-Restaurants Schlössli.

11. Juli 1962.

**Albisser, Molkerei**, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Inhaber der Firma ist Anton Albisser, von Gunzwil (Luzern), in Heerbrugg, Gemeinde Au. Molkerei. Berneckstrasse.

11. Juli 1962. Hotel-Restaurant.

**A. Kölliker**, in Ebnat, Hotel-Restaurant «Post» (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1948, Seite 3259). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

10. Juli 1962.

**Skilit A.G. Parpan**, in Parpan (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2872). In der Generalversammlung vom 19. Juni 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 140 000 auf Fr. 210 000 erhöht durch Ausgabe von 280 Namenaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 210 000 und ist eingeteilt in 840 Namenaktien zu Fr. 250, welche voll einbezahlt sind.

11. Juli 1962.

**Fleischhandel A.G. Chur**, vorm. G. Buehli, Metzgerei, Chur, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Metzgereien und den Handel mit Fleisch. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 100 und 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 36 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden, und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Andreas Zindel, von Maiefeld, in Chur, Präsident; Liebreich Gmür, von Amden (St. Gallen), in Chur; Emil Weidinger, von Dägerlen (Thurgau), in Chur, und Ursula Buehli-Taverna, von und in Chur. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Salisstrasse 12.

11. Juli 1962.

**Chocolat Grison A.-G.**, in Chur (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 873). Robert Sprüngli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt: Fritz E. Jäggi-Feer, von und in Winterthur. Er zeichnet zu zweien.

11. Juli 1962. Elektromotoren usw.

**J. Willi Sohn & Co. A.-G.**, in Chur, Fabrikation von Elektromotoren und Apparaten, Ausführung von Installationen usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1961, Seite 1973). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Willi, von Domat/Ems, in Chur. Er zeichnet kollektiv mit einem weiteren Prokuristen oder mit dem Geschäftsführer.

11. Juli 1962. Restaurant.

**Jürg Kaufmann**, in Davos-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Jürg Kaufmann, von Davos, in Davos-Dorf. Betrieb des Restaurants Vellinerweinstube zur Alpenluft.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

10. luglio 1962.

**Società anonima impresa stradale ed affini (SAISA)**, Bellinzona, in Bellinzona (FUSC. del 27 aprile 1962, N° 97, pagina 1236). Con modificazione statutaria 15 giugno 1962, la società ha aumentato il capitale sociale da fr. 400 000 a fr. 600 000, mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Il capitale sociale, interamente liberato, è ora di fr. 600 000, diviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000.

11. luglio 1962. Materiali da costruzione, ecc.

**Società Anonima Olgiate & Co.**, in Giubiasco, materiali da costruzione, ecc. (FUSC. del 20 novembre 1957, N° 272, pagina 3037). Teresa Olgiate non è più membro del consiglio di amministrazione per decesso. La sua firma è estinta. La società è ora vincolata dalla firma individuale di Dr. Libero Olgiate, da Cadenazzo, in Giubiasco, nuovo membro del consiglio d'amministrazione.

11. luglio 1962.

**Società Finanziaria Carife S.A.**, in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 5 luglio 1962 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente per scopo l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera e all'estero, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie (con esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali) e l'assunzione di incarichi fiduciari. Il capitale sociale, interamente liberato, è di fr. 60 000,

diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000. Organo di pubblicità: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni sono pubblicate sul Foglio ufficiale del cantone Ticino; potranno avvenire per lettera raccomandata, se noti tutti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione: uno a tre membri. Ermanno Eichenberger, da Hunzenschwil (Argovia), in Locarno, è attualmente amministratore unico, con firma individuale. Recapito: presso la Società Bancaria Ticinese, Piazza Collegiata.

11. luglio 1962. Impresa costruzioni.

**Capponi Italo**, in Giubiasco. Titolare è Italo Capponi fu Giovanni, da Russo, in Giubiasco. Impresa costruzioni.

## Ufficio di Lugano

11. luglio 1962. Vivaio.

**Manni & Ci.**, a Cadempino, vivaio (FUSC. del 22 gennaio 1959, N° 16, pagina 213). La società è sciolta dal 31 aprile 1962 a seguito del decesso del socio Pietro Manni. La liquidazione essendo terminata, la società è cancellata. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Manni e figli», a Cadempino, qui sotto iscritta.

11. luglio 1962. Vivaio, giardini.

**Manni e figlio**, a Cadempino. Arnaldo Manni e Francesco Manni, entrambi da Berzona, in Lugano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° aprile 1962. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Vivaio, costruzione e manutenzione giardini. La società ha ripreso dal 1° aprile 1962 l'attivo ed il passivo della cancellata «Manni & Ci», a Cadempino.

11. luglio 1962. Immobili, ecc.

**Immobiliwest S.A.**, a Lugano (FUSC. del 14 novembre 1955, N° 267, pagina 2896). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

11. luglio 1962. Partecipazioni, ecc.

**Brisa S.A.**, a Lugano (FUSC. del 6 luglio 1962, N° 155, pagina 1969). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

11. luglio 1962.

**Aktiengesellschaft für Leitung von Immobilien Fonds**, a Lugano (FUSC. del 9 luglio 1962, N° 157, pagina 1995). Il capitale sociale di fr. 100 000 è attualmente interamente liberato.

11. luglio 1962. Impresa costruzioni.

**Paul Kappeler**, a Lugano. Titolare è Paul Kappeler, da Zurzach, in Lugano. Impresa costruzioni generali, lavori del genio civile. Via Zurigo 34.

11. luglio 1962. Partecipazioni.

**Zeta S.A.**, a Lugano (FUSC. del 25 novembre 1960, N° 277, pagina 3376). Questa società è cancellata d'ufficio dal Registro di Commercio di Lugano in seguito al trasferimento di sede a Coira (FUSC. del 3 luglio 1962, N° 152, pagina 1940).

16. luglio 1962.

**Ponte di Messina S.A. (Holding)**, a Lugano (FUSC. del 16 luglio 1962, N° 163, pagina 2072). Con decisione assembleare del 7 luglio 1962 la società ha deciso di modificare lo statuto nel senso che d'ora in poi la società sarà vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

## Distretto di Mendrisio

11. luglio 1962. Immobili.

**Odèscalchi S.A.**, in Chiasso, compra-vendita, costruzione, affitto, amministrazione di immobili; ecc. (FUSC. del 25 settembre 1959, N° 223, pagina 2652). Dr. Hans Jenny e Hans Jürg Wipf non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Fernando Inaudi di Matteo, da Lugano, in Chiasso, già presidente è attualmente amministratore unico con firma individuale.

11. luglio 1962. Trasporti internazionali, ecc.

**W. Kälberer**, filiale di Chiasso, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale, la ditta «W. Kälberer», in Zurigo, trasporti internazionali, camionnage, sdoganamenti e magazzinaggi, iscritta nel registro di commercio di Zurigo il 6 novembre 1957 (FUSC. dell'8 novembre 1957, N° 262, pagina 2934), ha creato una succursale a Chiasso. La succursale è impegnata dalla firma individuale del titolare Willi Kälberer, cittadino germanico, in Basilea, e del procuratore Paul Fässler, da Bubendorf (Basilea-Campagna), in Allschwil (Basilea-Campagna). Werner Dieffenbacher, cittadino germanico, in Chiasso è stato nominato procuratore della filiale, con firma individuale. Trasporti internazionali, camionnage, sdoganamenti e magazzinaggi. Corso San Gottardo 20, uffici propri.

11. luglio 1962. Tessuti, ecc.

**Brand & Co.**, succursale di Chiasso. Sotto questa ragione sociale la società in nome collettivo «Brand & Co.», in Zurigo, impresa di fabbricazione e commercio di tessuti e fabbricati tessili, iscritta nel registro di commercio di Zurigo (FUSC. dell'8 ottobre 1945, N° 235, pagina 2435), ha creato una succursale a Chiasso. La succursale è impegnata dalla firma individuale dei soci Isak Brand e di sua moglie Merjimi Brand nata Eis, ambedue da ed in Zurigo. Impresa di fabbricazione e commercio tessuti e fabbricati tessili, Via Livio 14, uffici propri.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cossonay

11. juillet 1962.

**Gravière de la Reverulaz S.A.**, a Vuflens-la-Ville (FOSC. du 22 février 1962, N° 41, page 561). Le conseil d'administration est composé de: Paul Ramelet, président (déjà inscrit); Jean-Louis Maurer (déjà inscrit) et François Joseph Wicht, de Montévrax (Fribourg), à Sainte-Croix, qui signent individuellement. Bureaux transférés: Rue Centrale 19, à Orbe. Le domicile légal est actuellement chez Virgile Melia, à Vuflens-la-Ville.

## Bureau de Lausanne

11. juillet 1962.

**Microtube S.A. (Microtube A.G.) (Microtube Ltd)**, à Lausanne, fabriquer et vendre en Suisse des tubes métalliques (FOSC. du 12 décembre 1957, page 3253). L'administrateur Otto Adler est décédé; sa signature est radiée. Pierre-Jean Guisan (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de la fondée de procuration Marguerite Schmid sont éteints. Procuration collective à deux est conférée à Ernest de Stoutz, de Genève, à Pully, et Michelle Dupas, de France, à Lausanne.

11. juillet 1962.

**Société de la Gazette de Lausanne et Journal Suisse**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1953, page 820). L'administrateur sans signa-



ture Alfred Pette, décédé, est radié. Robert Piaget, de Lausanne et les Bayards (Neuchâtel), à Jouxten, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Pierre Béguin (inscrit) n'est plus rédacteur en chef; il est nommé directeur; il continue à engager la société par sa signature collective à deux avec un administrateur.

11 juillet 1962. Confiserie-tea-room.

Jean Kamm, à Lausanne, confiserie-tea-room de la Gare (FOSC. du 22 mars 1956, page 760. La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

11 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Doronette, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 septembre 1960, page 2713). Conseil: Wilfried-Arthur Schlatter, de Fahrwangen (Argovie), à Pully, président; Roger Péju (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle de Roger Péju ou par la signature collective à deux de Wilfried-Arthur Schlatter.

11 juillet 1962. Appareils électriques, installations téléphoniques, etc.

H. Raudin S.A., à Lausanne, appareils électriques, installations électriques, téléphoniques (FOSC. du 27 juillet 1955, page 1965). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1962, la société a décidé de porter son capital de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 200 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées par compensation partielle avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 200 000, divisé en 400 actions, au porteur, de fr. 500. Conseil: Henri Raudin (inscrit) nommé président; Alice Raudin, de Rances, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Procuration avec signature collective à deux est conférée à Jean Pasquali, de et à Lausanne; René Guex, de Boulens et Moudon, à Lausanne; Roger Mercanton, de Forel (Lavaux) et Savigny, à Lausanne, et Yvonne Gottraux, de Chavannes-le-Chêne, à Lausanne.

11 juillet 1962.

Sofigeo S.A. Société de Financement, Gestion et Construction, à Lausanne, traiter à titre fiduciaire ou de représentation toutes affaires mobilières, immobilières et financières (FOSC. du 2 mars 1960, page 729). L'administrateur Max Dardel est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Gérard Béguin, de St-Légier sur Vevey, à St-Sulpice (Vaud).

11 juillet 1962. Café-restaurant.

A. Kerekes, à Lausanne. Chef de la maison: Antal Kerekes, de Hongrie, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Borde». Rue de la Borde 31.

11 juillet 1962. Tea-room.

Angèle Carteron, à Lausanne. Chef de maison: Angèle Carteron, de France, à Lausanne. Tea-room-glacier à l'enseigne «Le Forum». Avenue de la Sallaz 31.

11 juillet 1962. Papiers peints.

F. Genoud S.A., à Lausanne, papiers peints (FOSC. du 18 mars 1954, page 711). Ugo Kiefer, de Soleure, aux Hauts-Geneveys (Neuchâtel) est nommé administrateur avec signature collective à deux. Roland David, de Rueyres, à Lausanne, est nommé fondé de procuration. Les fondés de procuration Roland David et Pierre Jean-Petit-Matlie (inscrits) engagent la société en signant collectivement à deux avec un administrateur seulement.

#### Bureau de Morges

10 juillet 1962. Tapissier-décorateur, etc.

Georges Bezzola, à Morges. Le chef de la maison est Georges Bezzola, de Gorgier (Neuchâtel), à Morges. Tapissier-décorateur et antiquaire.

#### Bureau de Vevey

11 juillet 1962.

The American Express Company Incorporated, Hartford & New-York, Succursale de Montreux, à Montreux (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1962, page 338), société anonyme avec première succursale suisse à Lucerne. Le «senior» vice-président Robert C. Townsend s'est retiré; sa signature est éteinte. Les pouvoirs du directeur de la succursale Walter Griesser sont radiés. Gottfried Eisenhart, de Tramelan (Berne), à Montreux, est directeur de la succursale, et Georges Papperitz, d'Allemagne de l'Ouest, à Montreux, est fondé de pouvoir de la succursale. Tous deux signent collectivement à deux.

11 juillet 1962. Produits alimentaires.

Alico S.A., succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC. du 6 juin 1962, page 1670), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à Gérard Frey, de Küttigen (Argovie), à Vevey. Sont radiées les signatures des sous-directeurs Francesco Rotati, Hans Suter et John-Reginald Prout, et des fondés de procuration Neil-H. Green et Arie Kentie. Le directeur Christian Zbinden habite à Lausanne.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau de Sion

11 juillet 1962.

Entreprise de Carrelages et Revêtements, Charles Mittaz, à Crans-sur-Sierre. Le chef de cette maison est Charles Mittaz, de Chermignon, à Crans-sur-Sierre. Entreprise de carrelages et revêtements.

11 juillet 1962.

Société de Banque Suisse, succursale à Sierre et agences à Crans, commune de Chermignon, et Montana (FOSC. du 25 février 1962, N° 29, page 274), société anonyme avec siège social à Bâle. Jean Arnold, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants-droit. La signature du directeur Willy Bieri est radiée.

11 juillet 1962. Menuiserie, ébénisterie.

Antille Frères, à Granges, société en nom collectif, exploitation d'une menuiserie-ébénisterie (FOSC. du 26 décembre 1960, N° 303, page 3713). Les associés ont décidé la dissolution de la société. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Antille Frères en liquidation, par les associés gérants Albert et André Antille, à Granges (déjà inscrits), lesquels signeront collectivement à deux.

#### Bureau de St-Maurice

10 juillet 1962.

Garage des Alpes S.A., à Martigny-Ville. Selon acte authentique et statuts du 7 juillet 1962, s'est fondée, sous cette raison, une société anonyme visant l'exploitation d'un garage pour véhicules automobiles, vente de carburants, réparations de moteurs de véhicules, vente et achat de machines, accessoires et appareils se rapportant à la branche automobile, et plus spécialement l'exploitation du garage dit «Garage des Alpes» situé à Martigny-Bourg. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, toutes

entièrement libérées. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Robert Gianadda, président, et Bernard Gianadda, secrétaire, les deux de Salvan, à Martigny-Ville, qui signent individuellement.

11 juillet 1962. Immeubles.

S.I. les Ajonas S.A., à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 28 juin 1962, s'est fondée sous cette raison une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, la location, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou terrains et la participation à toutes opérations financières et transactions s'y rapportant. Elle acquiert, pour fr. 41 895 les parcelles N° 35402 et 35374 de Bagnes, de 1197 m<sup>2</sup>. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 10 actions de fr. 5000, au porteur; il est entièrement versé. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement uniquement de Cyrille Gard, de et à Bagnes, qui signe individuellement. Domicile au siège: étude Gard, Châble; bureau: à Genève, chez Roland Charpillod, 6-8, rue de la Confédération.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 juillet 1962. Immeubles.

Champreville S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 3 juillet 1962, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction et l'exploitation d'immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées s'ils sont tous connus ou par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de: Micheline Zannidakis née Staudhammer, épouse de Constantin, de Guttet (Valais), à Genève, présidente, et de Jacqueline Cléopas née Vasserot, épouse de Alkis, de Boudry (Neuchâtel), à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administratrices. Locaux: avenue Léopold-Robert 88.

10 juillet 1962. Mercerie, bonneterie.

Ewald Graber, à La Chaux-de-Fonds, mercerie et bonneterie, à l'enseigne «Au bons filons» (FOSC. du 2 mai 1934, N° 101). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Neuchâtel

10 juillet 1962. Travaux publics, etc.

Madliger et Challandes, ing. S.A., à Neuchâtel, entreprise de travaux publics, etc. (FOSC. du 19 novembre 1957, N° 271, page 3028). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 juillet 1962, la société a porté son capital social de fr. 400 000 à fr. 600 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges-André Madliger, président (déjà inscrit); Maurice Challandes, vice-président (jusqu'ici membre), et Georges-Eric Madliger (jusqu'ici directeur commercial). Raoul Niklaus, de Neuchâtel et Müntschemier, à Neuchâtel, a été nommé directeur commercial. Emilio Broggi, d'origine italienne, à Neuchâtel, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des directeurs. Les pouvoirs conférés à Georges-Eric Madliger sont modifiés en conséquence.

10 juillet 1962. Chromage, nickelage.

Carrera frères, à Neuchâtel, atelier de chromage et nickelage, société en nom collectif (FOSC. du 20 janvier 1950, N° 16, page 186). Par suite de décès Pierre Carrera est sorti de la société. La société a été transformée, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1962, en société en commandite sous la raison sociale Carrera & Cie. Mario Carrera, d'origine italienne, à Neuchâtel, est seul associé indéfiniment responsable. Thérèse Carrera née Rizzoglio, veuve de Pierre, d'origine italienne, à Neuchâtel, est associée commanditaire pour une commandite de fr. 1000.

#### Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

Union de Banques Suisses (Schweizerische Bankgesellschaft) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), succursale de Genève (FOSC. du 13 juillet 1962, page 2043), société anonyme avec siège principal à Zurich. La précédente publication était celle du 25 juin 1962, page 1859.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances.

#### Sennerei-Genossenschaft Gossau (ZH)

Rückzahlung des Anteilsheinkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss 733 bzw. 874 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Mitglieder der Genossenschaft vom 13. Juli 1962 hat beschlossen, das Anteilsheinkapital von Fr. 4800.—, eingeteilt in 48 Anteilscheine zu nominell Fr. 100.— zurückzahlen und die Anteilscheine zu annullieren.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Rückzahlung des Anteilsheinkapitals voll gedeckt sind.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert 2 Monaten seit der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Revisionsabteilung des Milchverbandes Winterthur, Archstrasse 6, Winterthur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(AA. 170)

Gossau (Zürich), den 16. Juli 1962.

Der Genossenschafts-Vorstand.

**Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich**

Aktiven		Quartalsbilanz per 30. Juni 1962		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 260 852	46	Bankenkreditoren auf Sicht	—	—
Coupons	1 700	25	Bankenkreditoren auf Zeit	—	—
Bankendebitoren auf Sicht	2 550 131	19	Kreditoren auf Sicht	7 573 307	33
Bankendebitoren auf Zeit	12 000 000	—	Kreditoren auf Zeit	4 546 000	—
Wechsel	250 000	—	Sparkasse	88 553 039	76
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	34 260 401	25	Einlage- und Depositenhefte	21 752 486	81
(hypothek. Deckung Fr. 33 215 622.—)			Kassa-Obligationen	213 771 000	—
Darlehen, gedeckt	262 500	—	Anleihe-Obligationen	73 026 000	—
(hypothek. Deckung Fr. 217 900.—)			Pfandbriefdarlehen	76 850 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 726 983	35	Sonstige Passiven	6 099 901	43
Hypothekaranlagen	456 075 409	70	Eigene Gelder:		
Wertschriften	11 927 876	—	Aktienkapital	25 000 000	—
Bankgebäude	2 000 000	—	Reservofonds	5 000 000	—
Sonstige Aktiven	2 647 514	40	Ausserordentlicher Reservofonds	6 400 000	—
Kautionen: Fr. 520 295.05			Gewinnsaldovortrag	391 633	27
	528 963 368	60	Kautionen Fr. 520 295.05		
				528 963 368	60

**Industrie- und Handelsbank Zürich AG., Zürich**

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1962		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	8 152 752	78	Bankenkreditoren auf Sicht	8 401 598	02
Bankendebitoren auf Sicht	7 710 830	57	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	27 301 124	77
Wechsel	585 763	80	Sonstige Passiven	6 901 636	75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 394 769	89	Aktienkapital	1 000 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	12 969 229	60	Gesetzlicher Reservofonds	4 500 000	—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 758 260.25			Spezialreserve	1 000 000	—
Hypothekaranlagen	2 080 000	—			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	15 204 951	84			
Sonstige Aktiven	1 006 061	06			
Kautionsdebitoren: Fr. 31 845 000.—			Kautionen Fr. 31 845 000.—		
	49 104 359	54		49 104 359	54

**Bank Keschland & Hepner AG., Zürich**

Aktiven		Halbjahresbilanz per 30. Juni 1962		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 815 366	22	Bankenkreditoren auf Sicht	912 581	33
Bankendebitoren auf Sicht	4 495 681	39	Bankenkreditoren auf Zeit	1 401 171	24
Bankendebitoren auf Zeit	153 188	45	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	696 248	40
Wechsel	1 156 008	60	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	4 857 573	18
Reports	696 248	40	Kreditoren auf Zeit	4 211 517	58
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 364 347	90	Depositenhefte	5 681 097	66
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 828 954	29	Kassenobligationen	1 234 500	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	22 726	—	Checks und kurzfristige Dispositionen	160 814	55
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	294 160	70	Sonstige Passiven	508 356	83
Sonstige Aktiven	122 694	22	Aktienkapital	2 000 000	—
			Reserven	250 000	—
Eventualverbindlichkeiten	21 949 376	17	Gewinnvortrag vom Vorjahr	35 515	40
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 369 487.50			Eventualverbindlichkeiten:		
Indossamentsverpflichtungen: Fr. 1 225 247.85			Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 369 487.50		
			Indossamentsverpflichtungen: Fr. 1 225 247.85		
				21 949 376	17

**Genossenschaftliche Zentralbank, Basel**

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1962		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	37 826 155	16	Bankenkreditoren auf Sicht	3 484 153	48
Coupons	910 869	93	Anderer Bankenkreditoren	10 469 583	35
Bankendebitoren auf Sicht	6 059 016	79	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	133 801 340	86
Anderer Bankendebitoren	14 785 978	05	Kreditoren auf Zeit	127 911 139	32
Wechsel	60 588 725	45	Depositenhefte	215 796 774	83
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	13 426 822	34	Kassenobligationen	72 553 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	203 838 833	26	Pfandbriefdarlehen	73 500 000	—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 79 177 344.32			Checks und kurzfristige Dispositionen	123 064	25
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 844 465	40	Tratten und Akzente		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	14 915 415	72	hiervon nicht in Zirkulation	Fr. 15 750 000.—	
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 6 269 575.—			Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	91 000	—	Sonstige Passiven	12 198 631	88
Hypothekaranlagen	238 615 809	45	Anteilsheinkapital	29 343 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	89 819 072	75	Reserven	11 000 000	—
Bankgebäude	1 000 000	—	Saldo vortrag	443 303	54
Sonstige Aktiven	7 901 827	21			
Debitoren aus Kautionen: Fr. 5 484 890.05			Kreditoren aus Kautionen: Fr. 5 484 890.05		
Bilanzsumme	691 623 991	51	Bilanzsumme	691 623 991	51

**Eigenheim Bank, Basel**

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1962		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse und Postcheckguthaben	191 692	03	Bankendebitoren auf Sicht	300 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	510 871	74	Anderer Bankendebitoren	654 201	40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	27 678	55	Kreditoren auf Sicht	1 138 435	66
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	8 139 640	43	Einlage-Verträge (mehr als 1 Jahr fest)	3 619 388	54
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 7 672 518.81			Anderer Kreditoren auf Zeit	10 661 662	75
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	266 218	25	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 7 331 079.10		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 522 782	70	Spareinlagen	4 135 579	79
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 1 242 637.85			Einlagehefte	3 243 314	57
Hypothekaranlagen	38 371 067	71	Kassenobligationen	9 069 250	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 615 000	—	Obligationen-Anleihen	4 000 000	—
Bankgebäude	200 000	—	Pfandbriefdarlehen	11 800 000	—
Sonstige Aktiven	491 626	30	Sonstige Passiven	682 852	14
			Aktienkapital	2 000 000	—
			Gesetzliche Reserve	400 000	—
			Ausserordentliche Reserve	600 000	—
			Gewinnsaldo	31 892	86
	52 336 577	71		52 336 577	71

**Banque pour le Développement Commercial - Trade Development Bank, Genève, 1-3, Chantepoulet**  
**Banca per lo Sviluppo Commerciale**

Actif

Bilan intermédiaire au 30 juin 1962

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et compte de chèques postaux	7 852 829	58	Engagements en banque à vue	2 482 303	88
Avoirs en banque à vue	26 159 099	12	Engagements en banque à terme	31 126 798	21
Avoirs en banque à terme	5 568 853	65	Comptes de chèques et créanciers à vue	33 732 027	67
Effets de change	12 618 878	55	Créanciers à terme	8 068 221	30
Comptes courants débiteurs en blanc	8 427 837	17	Acceptations	1 736 696	10
Comptes courants débiteurs gagés	38 014 877	64	Autres postes du passif	3 060 021	43
Avances et prêts à terme fixe gagés	287 083	85	Capital-actions	26 000 000	—
Titres et participations permanentes	4 226 652	15	Réserve légale	500 000	—
Participations syndicales	3 285 364	05	Réserve spéciale	1 000 000	—
Autres postes de l'actif	1 302 411	25	Compte de pertes et profits: report de l'exercice précédent	37 818	42
(Crédits documentaires et cautionnements: Fr. 10 234 240.95)			(Crédits documentaires et cautionnements: Fr. 10 234 240.95)		
	107 743 887	01		107 743 887	01

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION**

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Juni 1962<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en juin 1962<sup>1)</sup>

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé														
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponi- bilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende Juni 1962 Etat du clearing à fin juin 1962					
		Waren Marchan- disés	Anderer Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- disés	Anderer Aus- zahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponi- bilités	Pendante Auszahlungs- aufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldete Forderungen Declarations de créances non liquidées		
in 1000 Franken Juni 1962 — Juin 1962 en 1000 francs														
Bulgarien - Bulgarie	1 278	478	11	489	752	303	1 055	—	31	678	218	460	546	
Griechenland - Grèce	3 789	960	784	1 744	3 860	1 944	5 804	2 774	2 503	1 916	587	12 431		
Jugoslawien - Yougoslavie	1 938	1 832	596	2 428	3 875	754	4 629	1 400	1 137	858	279	30 129		
Polen - Pologne	1 112	5 427	3 011	5 771	3 429	848	4 277	—	1 474	1 132	700	432	7 796	
Rumänien - Roumanie	9 905	2 708	118	2 826	2 829	419	3 278	—	—	9 453	2 517	6 936	28 747	
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	1 228	6 245	226	6 471	6 386	824	7 210	—	130	359	2 601	—	2 242	16 510
Türkei - Turquie	6 464	230	215	445	3 130	1 043	4 173	3 451	6 187	3 835	2 352	12 537		
Ungarn - Hongrie	1 217	4 167	421	4 591	2 132	833	2 965	—	2 035	808	526	282	21 475	
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	26 931	22 047	2 718	24 765	26 393	6 998	33 391	3 952	22 257	13 171	9 086	130 171		
Januar bis Juni 1962 — Janvier à juin 1962														
Bulgarien - Bulgarie	2 107	3 169	374	3 543	3 336	1 411	4 747	—	225	678	218	460	546	
Griechenland - Grèce	3 382	7 900	5 371	13 271	23 136	6 140	29 276	15 126	2 503	1 916	587	12 431		
Jugoslawien - Yougoslavie	1 696	13 137	3 974	17 111	21 188	6 582	27 770	10 100	1 137	858	279	30 129		
Polen - Pologne	6 390	27 263	2 311	29 574	30 368	5 592	35 960	1 128	1 132	700	432	7 796		
Rumänien - Roumanie	12 280	18 211	760	18 971	19 652	2 146	21 798	—	—	9 453	2 517	6 936	28 747	
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 628	39 696	2 336	42 032	37 775	7 106	44 881	—	420	359	2 601	—	2 242	16 510
Türkei - Turquie	4 589	3 239	2 022	5 261	14 261	6 985	21 246	17 583	6 187	3 835	2 352	12 537		
Ungarn - Hongrie	1 353	20 466	1 862	22 328	16 851	5 153	22 004	—	869	808	526	282	21 475	
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	35 425	133 081	19 010	152 091	166 567	41 115	207 682	42 423	22 257	13 171	9 086	130 171		
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé														
Vertragsstaaten	Juni 1962 — Juin 1962								Verfügbare Mittel Ende Juni 1962 Disponibilités à la fin juin 1962	Pays				
Deutsche Demokr. Republik	2 041	1 644	153	1 797	1 713	329	2 042	—	1 796	Rép. dém. allemande				
Iran	—	873	2 703	131	2 834	3 770	100	3 870	—	1 204	Iran			
Vereinigte Arabische Republik	56	100	36	136	1	—	1	—	188	République Arabe Unie				
Dezentralisierter Verkehr	1 224	4 447	320	4 767	5 484	429	5 913	702	780	Trafic décentralisé				
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	28 155	26 494	3 038	29 532	31 877	7 427	39 304	4 654	23 037	Trafic global				
Januar bis Juni 1962 — Janvier à juin 1962														
Deutsche Demokr. Republik	3 406	11 691	825	12 516	12 514	1 612	14 126	—	1 796	Rép. dém. allemande				
Iran	1 543	14 370	1 597	15 967	21 078	1 222	22 300	3 586	—	1 204	Iran			
Vereinigte Arabische Republik	—	433	401	339	710	25	141	169	50	188	République Arabe Unie			
Dezentralisierter Verkehr	4 516	26 462	2 761	29 223	33 617	2 978	36 595	3 636	780	Trafic décentralisé				
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	39 941	159 543	21 771	181 314	200 184	44 093	241 277	46 059	23 037	Trafic global				

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin "Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs", herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.  
<sup>2)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen und im Europäischen Zahlungsabkommen vorgesehene Krediten usw.

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel "Résultats du service réglementé des paiements", publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.  
<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements et dans l'Accord monétaire européen, etc.



**Weisungen Nr. 21**  
der Eidgenössischen Getreideverwaltung  
betreffend

**die Durchführung des Internationalen Weizenabkommens von 1962**  
(Vom 16. Juli 1962)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf Artikel 1 und 2 des Bundesratsbeschlusses vom 10. November 1959 über die Einfuhr von Brotgetreide; gestützt auf Artikel 5, Absatz 2 des Bundesratsbeschlusses vom 13. Juli 1962 über die Durchführung des Internationalen Weizenabkommens von 1962, erlässt folgende Weisungen:

1. Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses vom 13. Juli 1962 über die Durchführung des Internationalen Weizenabkommens von 1962 vorgesehene Bezugspflicht erstreckt sich auf folgende Ausfuhrländer:

Argentinien, Australien, Frankreich, Italien, Kanada, Mexiko, Schweden, Spanien, Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken, Vereinigte Staaten von Amerika.

Treten weitere Ausfuhrländer dem Internationalen Weizenabkommen vom 10. März 1962 (hiernach Abkommen genannt), bei, so wird die Getreideverwaltung (hiernach Verwaltung genannt) die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (hiernach GGF genannt) zuhanden der Getreidehändler und der Handelsmüller davon verständigen.

2. Die GGF erteilt Einfuhrbewilligungen an Getreidehändler und Handelsmüller für Weizenimporte aus andern als den in Ziffer 1 genannten Ländern nur, wenn mindestens 87 Prozent der von ihnen nach Art. 1 des BRB vom 13. Juli 1962 berechneten Importe aus den in Ziffer 1 genannten Ländern stammen oder wenn die GGF die Gewissheit hat, dass die Geschsteller dieser Verpflichtung bis zum Ende des Erntejahres nachkommen werden.

3. Die GGF übergibt der Verwaltung ein Doppel des Einfuhrgesuches für Brotgetreide des Importeurs. Dieses hat folgende Angaben zu enthalten:

- a) Namen des Verkäufers;
- b) Menge und Art des Weizens;
- c) Ausfuhrland.

Bevor die GGF das Doppel des Einfuhrgesuches an die Verwaltung weiterleitet, hat sie es mit dem Datum der erteilten Einfuhrbewilligung zu versehen.

4. Die GGF meldet der Verwaltung, wenn eine Einfuhrbewilligung nicht ausgenützt oder nachträglich aufgehoben wurde.

5. Die Verwaltung gibt der GGF unverzüglich von Höchstpreisklärungen (Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses vom 13. Juli 1962) Kenntnis. Die GGF unterrichtet sofort die Getreidehändler und die Handelsmüller und erteilt keine weiteren Bewilligungen mehr für Importe aus den betreffenden Ländern. Die Verwaltung teilt der GGF so bald als möglich mit, welchen Saldo die Schweiz aus dem Lande, für welches die Höchstpreisklärung abgegeben wurde, noch zu kaufen berechtigt ist (Bezugsrecht-Saldo).

6. Während der Gültigkeitsdauer der Höchstpreisklärung gelten für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen folgende Bedingungen:

- a) Betreffend Einfuhrbewilligungen für Weizenmengen, die vor der Höchstpreisklärung gekauft wurden, sind die Bestimmungen der Ziffern 1 bis 3 massgebend.
- b) Der Bezugsrecht-Saldo (Ziffer 5) wird den Getreidehändlern und den Handelsmüllern im Verhältnis zu den Importen zugeteilt, die sie aus dem in Frage kommenden Ausfuhrland während des laufenden Erntejahres bereits getätigt haben. Wurde die Höchstpreisklärung vor oder auf Beginn des Erntejahres abgegeben, so wird der Bezugsrecht-Saldo im Verhältnis der im abgelaufenen Erntejahr erfolgten Importe verteilt.
- c) Für die Geltungsdauer einer Höchstpreisklärung erlässt die Verwaltung besondere Weisungen über die Bezugspflicht von Weizen aus den dem Abkommen angeschlossenen Ausfuhrländern.
- d) Während der Gültigkeitsdauer der Höchstpreisklärung bedürfen die im betreffenden Land für die Schweiz zu tätigen Weizenkäufe der Einwilligung durch die Verwaltung.

7. Die Verwaltung gibt der GGF von der Aufhebung einer Höchstpreisklärung Kenntnis.

8. Die vorstehenden Weisungen treten am 1. August 1962 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt werden die Weisungen Nr. 1 vom 18. Dezember 1959 betreffend die Durchführung des Internationalen Weizenabkommens von 1959 aufgehoben.

9. Die Weisungen Nr. 12 vom 24. Januar 1961 betreffend die Meldungen im Rahmen des Internationalen Weizenabkommens gelten auch für das Internationale Weizenabkommen von 1962.

\* \* \*

Vorsätzliche oder fahrlässige Widerhandlungen gegen diese Weisungen werden gemäss Art. 47, Abs. 1, Ziffer 9 des Getreidegesetzes vom 20. März 1959 mit Busse bis zu Fr. 2000.— bestraft. Die Anwendung anderer Strafbestimmungen des Getreidegesetzes bleibt vorbehalten. 167. 20. 7. 62.

**Instructions N° 21**  
de l'Administration fédérale des blés  
concernant

**l'exécution de l'Accord international sur le blé de 1962**  
(Du 16 juillet 1962)

L'Administration fédérale des blés, vu les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 novembre 1959 sur l'importation du blé; vu l'article 5, 2<sup>e</sup> alinéa de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 juillet 1962 concernant l'exécution de l'accord international sur le blé 1962, édicte les instructions suivantes:

1<sup>o</sup> L'obligation d'achat prescrite par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 juillet 1962 concernant l'exécution de l'accord international sur le blé de 1962 s'applique aux achats effectués dans les pays exportateurs suivants:

l'Argentine, l'Australie, le Canada, l'Espagne, les Etats-Unis de l'Amérique du Nord, la France, l'Italie, le Mexique, la Suède et l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Si d'autres Etats exportateurs souscrivent à l'accord international sur le blé du 10 mars 1962 (appelé ci-après l'accord), l'Administration des blés (appelée ci-après l'administration) en informera la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (appelée ci-après la CCF), à l'intention des négociants en blé et des meuniers de commerce.

2<sup>o</sup> La CCF n'accorde des permis d'importation à des négociants en blé et à des meuniers de commerce pour des achats de blé dans des pays autres que ceux qui sont désignés au chiffre 1<sup>er</sup>, qu'à la condition que les requérants achètent 87 pour cent au moins de leurs importations déterminées conformément à l'article 1<sup>er</sup> de l'ACF du 13 juillet 1962, dans les pays mentionnés au chiffre 1<sup>er</sup>, ou que la CCF ait la certitude que les requérants sont en mesure de remplir cette obligation jusqu'à la fin de l'exercice.

3<sup>o</sup> La CCF adresse à l'administration un duplicata de la demande de permis pour du blé présentée par l'importateur. Cette demande doit contenir les indications suivantes:

- a) Non du vendeur.
- b) Quantité et variété de froment.
- c) Pays exportateur.

Avant d'adresser le duplicata de la demande d'importation à l'administration, la CCF doit y inscrire la date du permis d'importation qu'elle a accordé.

4<sup>o</sup> La CCF avise l'administration lorsqu'un permis d'importation n'est pas utilisé par son titulaire ou est annulé ultérieurement.

5<sup>o</sup> L'administration communique sans retard à la CCF les déclarations de prix maximum (art. 2 de l'ACF du 13 juillet 1962). La CCF en avise aussitôt les négociants en blé et les meuniers de commerce, et n'accorde plus de permis pour des importations en provenance des pays intéressés. L'administration communique à la CCF, dès que possible, le solde que la Suisse peut encore acheter dans le pays pour lequel la déclaration de prix maximum a été faite (solde des droits).

6<sup>o</sup> Durant la validité de la déclaration de prix maximum, l'octroi des permis d'importation est soumis aux conditions suivantes:

- a) Les permis délivrés pour les achats antérieurs à la déclaration de prix maximum sont régis par les dispositions des chiffres 1 à 3.
- b) Le solde du droit d'achat (chiffre 5) est réparti entre les négociants en blé et les meuniers de commerce au prorata des quantités de froment qu'ils ont déjà importées du pays précité durant l'année agricole en cours. Si la déclaration de prix maximum a été faite avant le début de l'année agricole ou coïncide avec le début de celle-ci, le solde du droit d'achat est réparti au prorata des importations effectuées durant l'exercice précédent.
- c) L'administration édicte des instructions particulières concernant l'obligation d'achat de froment provenant de pays exportateurs ayant souscrit à l'accord.
- d) Les achats de blé destinés à la Suisse et effectués durant la validité de la déclaration de prix maximum doivent être soumis à l'approbation préalable de l'administration.

7<sup>o</sup> L'administration avise la CCF dès que la déclaration de prix maximum est abrogée.

8<sup>o</sup> Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1962. Elles abrogent les instructions N° 1 du 18 décembre 1959 concernant l'exécution de l'accord international sur le blé de 1959.

9<sup>o</sup> Les instructions N° 12 du 24 janvier 1961 concernant les rapports à fournir en vertu de l'accord international sur le blé sont applicables aux rapports à fournir en vertu de l'accord de 1962.

\* \* \*

Les négociants en blé et les meuniers de commerce qui enfreignent intentionnellement ou par négligence les présentes instructions peuvent être frappés d'une amende allant jusqu'à 2000 francs, conformément à l'article 17, 1<sup>er</sup> alinéa, chiffre 9 de la loi sur le blé du 20 mars 1959. L'application d'autres dispositions pénales de ladite loi demeure réservée. 167. 20. 7. 62.

**Istruzioni N° 21**

dell'Amministrazione federale dei cereali  
concernenti

**l'esecuzione dell'accordo internazionale sul grano del 1962**  
(Del 16 luglio 1962)

L'Amministrazione federale dei cereali, visto gli articoli 1 e 2 del decreto del Consiglio federale del 10 novembre 1959 concernente l'importazione di cereali panificabili; visto l'articolo 5, capoverso 2, del decreto del Consiglio federale del 13 luglio 1962 concernente l'esecuzione dell'accordo internazionale sul grano del 1962, emana le seguenti istruzioni:

1<sup>o</sup> L'obbligo d'acquisto prescritto dall'articolo 1 del decreto del Consiglio federale del 13 luglio 1962 concernente l'esecuzione dell'accordo internazionale sul grano del 1962 si applica agli acquisti effettuati nei seguenti paesi esportatori:

Argentina, Australia, Francia, Italia, Canada, Messico, Svezia, Spagna, Unione delle Repubbliche socialiste sovietiche, Stati Uniti d'America.

Se altri paesi esportatori aderiscono all'accordo internazionale sul grano del 10 marzo 1962 (qui di seguito chiamato: accordo) l'Amministrazione dei cereali (qui di seguito chiamata: Amministrazione) ne informerà la Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi (qui di seguito chiamata: CCF) all'intenzione dei negozianti di cereali e degli esercenti di mulini commerciali.

2<sup>o</sup> La CCF rilascia ai negozianti di cereali e agli esercenti di mulini commerciali dei permessi d'importazione per acquisti di frumento da paesi che non sono quelli menzionati alla cifra 1 soltanto alla condizione che i richiedenti acquistino l'87 per cento almeno delle loro importazioni, calcolate in base all'articolo 1 del DCF del 13 luglio 1962, dai paesi indicati nella cifra 1 o quando la CCF abbia la certezza che i richiedenti siano in grado di adempiere questo obbligo entro la fine dell'esercizio.

3° La CCF trasmette all'Amministrazione una copia della domanda d'importazione presentata dall'importatore. Questa domanda deve contenere le indicazioni seguenti:

- a) Nome del venditore;
- b) Quantità e varietà del frumento;
- c) Paese esportatore.

Prima di trasmettere la copia della domanda all'Amministrazione, la CCF vi annota la data del permesso d'importazione da essa rilasciato.

4° Se un permesso d'importazione non viene utilizzato o è stato successivamente annullato, la CCF ne avverte l'Amministrazione.

5° L'Amministrazione notifica senza indugio alla CCF le dichiarazioni di prezzo massimo (art. 2 del DCF del 13 luglio 1962). Questa ne dà, a sua volta, comunicazione immediata ai negozianti di cereali e agli esercenti di mulini commerciali e non rilascia più permessi d'importazione provenienti dai paesi interessati. L'Amministrazione comunica alla CCF, non appena possibile, il saldo che la Svizzera è ancora in diritto di acquistare dal paese per il quale la dichiarazione di prezzo massimo è stata fatta (saldo dei diritti).

6° Durante la validità della dichiarazione di prezzo massimo, il rilascio di permessi d'importazione è subordinato alle seguenti condizioni:

- a) Ai permessi rilasciati per acquisti anteriori alla dichiarazione di prezzo massimo sono applicabili le disposizioni delle cifre da 1 a 3.
- b) Il saldo di diritto d'acquisto (cifra 5) è ripartito tra i negozianti di cereali e gli esercenti di mulini commerciali in ragione dei quantitativi di frumento che essi hanno già importati dal paese entrante in linea di conto durante l'anno agricolo in corso. Se la dichiarazione di prezzo massimo è stata fatta prima dell'inizio o all'inizio dell'anno agricolo, il saldo di diritto d'acquisto è ripartito proporzionalmente alle importazioni effettuate nell'esercizio precedente.
- c) L'Amministrazione emana particolari istruzioni concernenti l'obbligo d'acquisto di frumento proveniente da paesi esportatori che hanno aderito all'accordo.

d) Gli acquisti di frumento destinati alla Svizzera e effettuati durante la validità della dichiarazione di prezzo massimo devono essere sottoposti all'approvazione preventiva dell'Amministrazione.

7° Se una dichiarazione di prezzo massimo è abrogata, la CCF ne informa l'Amministrazione.

8° Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° agosto 1962. Esse abrogano le istruzioni N° 1 del 18 dicembre 1959 concernenti l'esecuzione dell'accordo internazionale sul grano del 1959.

9° Le istruzioni N° 12 del 24 gennaio 1961 concernenti le notifiche da farsi in virtù dell'accordo internazionale sul grano sono parimenti applicabili all'accordo internazionale sul grano del 1962.

\* \* \*

Chiunque contravviene intenzionalmente o per negligenza alle presenti istruzioni è punito con una multa fino a Fr. 2000.—, conformemente all'articolo 47, capoverso 1, cifra 9, della legge sui cereali del 20 marzo 1959. E riservata inoltre l'applicazione di altre disposizioni penali di questa legge. 167. 20. 7. 62.

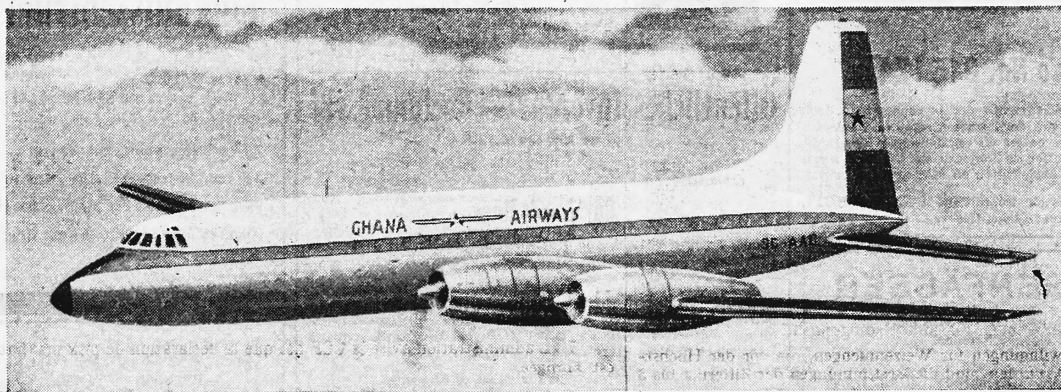
Supplément N° 69

### Petites actions et actions sans valeur nominale

Ce rapport du groupe d'étude constitué par le Département fédéral de l'économie publique pour l'étude de la question des actions d'un montant peu élevé (petites actions) est rendu public sous forme de supplément N° 69 à «La Vie économique».

Le fascicule de 24 pages est en vente au prix de 3 fr. 85 (frais compris). On voudra bien adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Elfingerstrasse 3. à Berne; compte de chèques postaux III 520.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

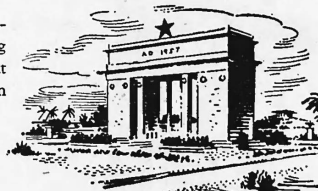


# Eine neue Route nach Ghana und Westafrika



Ghana Airways bietet auf ihrem neuen wöchentlichen Flug den Passagieren der Ersten und Touristen-Klasse einen ausgezeichneten Service an Bord ihrer komfortablen, modernen, mit Propellerturbinen-Antrieb ausgerüsteten BRITANNIA. Auskünfte und Buchungen durch Ihr IATA Reisebüro, oder den Generalvertreter für Ghana Airways, SWISSAIR.

Ghanas wirtschaftliche Entwicklung nimmt rasch an Bedeutung zu. Ghana ist auch Mittelpunkt für Verbindungen mit anderen westafrikanischen Gebieten.



# Ghana

## AIRWAYS

(IN ZUSAMMENARBEIT MIT BOAC)



FLIEGEN SIE MIT AFRIKAS FORTSCHRITTLICHSTER FLUGGESELLSCHAFT



### Inkasso

von Forderungen  
durch  
GEZO  
Verwaltungsbüro  
AG, Zofingen  
Tel. (062) 8 20 52

Einbanddecken  
für «Die Volks-  
wirtschaft»  
1961

Die Einbanddecken für den XXXIV. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldpressung angefertigt und so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Beilagen der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 2.50. — Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1960 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die  
Administration des  
Schweizerischen  
Handelsamtsblattes,  
Bern 1,  
Postcheck-  
rechnung III 520.

**SCHNELL GELADEN - SCHNELL GEFahren - SCHNELL GELÖSCHT**



Regelmässige Abfahrten nach

**FERNOSTEN**

Port Said, Häfen am Roten Meer, Malayahäfen, Singapur, Bangkok, Nordborneo, Philippinen, Hongkong, Japan und China. Zurück über Suez/Port Said nach Europa.

**PAZIFIKGEBIET**

Tahiti, Noumea, Honiara, Papua, Australisch und Niederländisch Neuguinea.

**NEUSEELAND**

Auckland, Wellington, Lyttelton, Dunedin, Bluff und bei genügendem Ladungsangebot nach weiteren neuseeländischen Häfen. Zurück über Panama nach Häfen auf dem europäischen Festland.

**Ladehäfen:**

Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, London, Havre, Marseille und Genua.

Schnelle Schiffe von über 10.000 Tonnen Tragfähigkeit; Kühl- und (Tief-)Gefrierräume; Tanks für flüssige Ladung; Schwerbäume bis 240 Tonnen.

**Koninklijke Rotterdamse Lloyd**

AGENTEN: ANTWERPEN, RUYTS & CO. BASEL, H. OEHLE S.A. BREMEN, GOTTFR. STEINMEYER & CO. DÜSSELDORF, REEDEREIKONTOR GÜNTHER PREUSS WIEEN, ENRICO SPERCO & SOHN GmbH. GENUA, AGENZIA MARITTIMA OLANDESE HAMBURG, H. C. ROYER GmbH MARSEILLE, RUYTS & CO. S.A. ROTTERDAM, RUYTS & CO.

La propriétaire du

**brevet suisse No. 315 124**

du 7 octobre 1952 pour «Procedimento per la separazione degli antipodi ottici degli esteri racemi degli acidi  $\alpha$ -amino- $\beta$ -idrossi- $\beta$ -p-nitrofenilpropionici» desire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposee a ceder des licences d'exploitation ou a vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André SCHOTT, Ingénieur-Conseil, 22, rue du Mont-Blanc, Genève.

**LEICHTEISENFÄSSER**

in jedem Zustand, nach allen Produkten, übernimmt durch eigenes Personal zu besten Tagespreisen

**JACGAZ**

Fasshandel, ZÜRICH 9/48 Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26



**EUROPA-CHEMIE**

Anlagefonds für europäische Chemie-Werte

**Geschäftsjahr 1961/1962**

Coupon Nr. 3 gelangt per 20. Juli 1962 zur Einlösung

Bruttoausschüttung	Fr. 6.-
die Couponsteuer wurde zu Lasten der Fondrechnung entrichtet	
./ 27 % Verrechnungssteuer	Fr. —.60
à Fr. 2.22	Fr. —.60
<b>Netto</b>	<b>Fr. 5.40</b>

Coupon Nr. 3

Ausländer haben die Möglichkeit, das Inkasso ohne Abzug der Verrechnungssteuer auf den ausländischen Teil der Erträge vorzunehmen. Auskunft hierüber erteilt die Emissions- und Zahlstelle.

Zahlstelle: **ARBITREX AG für Arbitrage und Kapitalanlagen, Aeschenvorstadt 24, Basel**

Geschäftsbericht: Der detaillierte Bericht über das Geschäftsjahr 1961/1962 wird auf Verlangen gerne zugestellt.



**ARBITREX**

AG für Arbitrage und Kapitalanlagen Aeschenvorstadt 24, Basel Telefon 061 — 24 98 28

Ihr Berater in allen Fragen der Kapitalanlage

763/19

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

gemäß Art. 580 ff. ZGB

Erlasser:

**Burkhardt Hans**

Johanns sel., geb. 1900, von Hutwil (BE), Elektroinstallateur, in Oensingen.

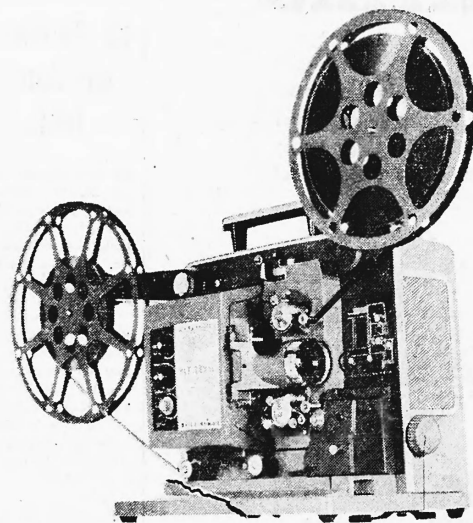
Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 21. August 1962, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtschreiberei Balsthal, in Balsthal, einzureichen.

Die Eingaben sind Wert 22. Juni 1962 zu berechnen.

Balsthal, den 17. Juli 1962. Der Amtschreiber von Balsthal: Portmann, Notar.



**Bell & Howell**



**FILMOSOUND 542**

16 mm Tonprojektor für Industrie, Schulen und Behörden

**20 % leichter**  
**34 % heller**

ist der neue Bell & Howell 16 mm Lichttonprojektor FILMOSOUND 542

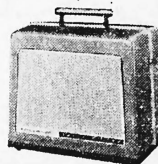
**klein, leicht, kompakt**

Verstärker im Projektor eingebaut  
Vorteil: jederzeit sofortige Projektionsbereitschaft, deshalb

**einfacher und bequemer zu bedienen**

Der FILMOSOUND 542 ist der Spezialist unter den Tonprojektoren.

Der zusätzliche formschöne Lautsprecher (Mittel Tief- und Hochtonlautsprecher in einem) mit grossem Tonumfang gewährleistet eine naturgetreue Tonwiedergabe im gesamten Frequenzumfang.



Demonstrationen durch den Photo-Spezialhandel oder direkt durch die Generalvertretung **FILMO AG**, Talstrasse 62, ZÜRICH, Tel. (051) 25 68 31

Zu verkaufen

**Adressiermaschine**

mit Zubehör, wie neu günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre OFA 802 A an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

In Brlg wird ein

**Einkaufszentrum**

(Einzugsgebiet mit einer Bevölkerung von 25 000 Seelen).

Zu vermieten sind Lokale von 40 bis 400 m<sup>2</sup> Ladenfläche. Der Neubau steht im Zentrum der Stadt. Nähere Angaben durch Postfach 48, Brig.

In verkehrsgünstig gelegener Gemeinde, zirka 18 km vom Städtzentrum Zürich entfernt,

zu verkaufen  
**zirka 32 000 m<sup>2</sup> Bauland**

in Industrie- und Gewerbezone (einschliesslich etwa 2000 m<sup>2</sup> in Zone W-3-Wohnzone). Preis Fr. 36.- / m<sup>2</sup>. Anfragen unter Chiffre A 14517 Z an Publicitas Zürich.

**Kanada**

Sind Sie interessiert für Export nach Kanada? Offerte (keine Muster) Mr. R. Rudolph, 3429 Drummond Str. Montreal.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

(Edition d'avril 1962)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 111 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.